

## ЛЕКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ЗАВИСТИ В АМЕРИКАНСКОМ КОЛЛЕКТИВЕ

**Введение.** Эмоциональная система является одной из основных регулирующих систем, обеспечивающих активные формы жизнедеятельности организма. Именно эмоции придают смысл и значение человеческому существованию. Тезис о том, что эмоции — одна из форм отражения познания, оценки объективной действительности, признается представителями разных наук, прежде всего психологами и философами. Эмоции (от французского слова *emotion* — волнение, происходит от латинского *emovere* — возбуждать, волновать) — одна из форм отражения мира, обозначающая душевные переживания, волнения и чувства. Эмоции выступают в качестве основных регуляторов психической жизни и возникают в процессе практически всякой активности человека [1].

Зависть понимается как неприязненное, разрушительное ощущение или эмоциональное состояние, либо негативное личностное качество, выражающее враждебное отношение к другому человеку, к людям. Склонность к зависти — негативная, нежелательная черта личности [2].

Каждый конкретный акт коммуникации определяется культурными различиями собеседников. В зависимости от специфики культурных различий в межкультурной коммуникации принято различать коллективистский и индивидуалистический виды культуры. Американская культура основывается на понятии индивидуализма, который определяет характер коммуникации в профессиональной сфере и быту.

Индивидуализм американской культуры заставляет американцев высказываться ясно и четко, выдвигать сразу свои аргументы, чтобы вызвать ответную реакцию у оппонента. Понятие индивидуализма проявляется в выборе средств и в особенностях невербального поведения. Американцы очень ценят независимость личности. Они убеждены, что личные мнения, личная свобода — превыше всего, эти принципы должны соблюдаться в первую очередь. Американцы во всем проявляют самостоятельность, независимость, также американцы, как и все другие нации (зависть — это универсальная реалья) склонны к зависти.

**Основная часть.** Проанализировав несколько американских фильмов методом сплошной выборки, (видео дискурс как нельзя лучше отражает вербальное поведение нации и имитирует реальное общение), мы пришли к выводу, что на лексическом уровне зависть выражается как эксплицитно, так и имплицитно:

1) так, имплицитно, выражение зависти реализуется при помощи использования некоторых лексических единиц. В следующем примере, подруга ассистентки Зарина с завистью и недоверчивостью спрашивает у Энди о ее новых сапогах, используя название дорогого бренда, т. е. использует имя собственное *Deschanel Boots*:

— *Are you wearing Desch...?*

Эмили, улыбаясь, отвечает:

— *Deschanel Boots? Yes, I am (Devil wears Prada).*

2) В следующем примере зависть прослеживается эксплицитно между сотрудниками фирмы «Пирсон-Хардмон». Льюис (сотрудник фирмы, руководитель стажеров, который усердно работает), время от времени завидует Харви (лучший адвокат фирмы «Пирсон-Хардмон»), который успешнее и сильнее не только в работе, но еще и в личностном плане. Харви позволил себе опоздать на работу на два часа, тем самым еще больше зля Льюиса. В это время Льюис высказывает Джессике (управляющему партнеру «Пирсон-Хардмон», властной, но справедливой женщине), свое недовольство (зависть), используя восклицание и вопрос, а Джессика и Харви используют такое стилистическое средство, как пословицу:

— *He can handle this things, but you only this! Jessica, I also could do this! Why don't you let me?!*

— *And I told you I disagree — Джессика.*

— *Why? — Льюис.*

— *Because when you put two bullies in the same room together, things generally don't go so well! —*

*Джессика и Харви одновременно (Suits).*

3) Далее в примере, Харви из предыдущего примера был повышен до старшего партнёра и, как следствие, он вынужден был начать поиски помощника из Гарварда. Льюис, конечно же, был рад узнать, что Харви придется выполнять работу, которую он делать не хочет, но мысль о том, что Джессика повысила Харви до старшего партнера, сводила его с ума. Здесь в речи Льюиса мы находим степень сравнения прилагательного, когда он сравнивает свои показатели и показатели Харви:

— *I am sorry what?? Jessica, I've deserved it. My factors are **higher** (Suits).*

4) Следующий пример содержит сразу несколько лексических единиц и одно стилистическое средство, выражающее зависть. Льюис замечает, что Джессика хвалит и благодарит Харви за оперативную работу, а Льюис позавидовал и разозлился, что его там не оказалось, используя глагол, прилагательное и существительное, выражая тем самым недовольство. Также в речи Льюиса мы находим метафору. Метафориче-

ское высказывание — выражение, употребляемое в переносном значении, в основе которого лежит сравнение предмета или явления с каким-либо другим на основании их общего признака [3]:

— *What were you doing there?*

— *What are you talking about?*

— *About a chance meeting with Jessica and Lucy about which you didn't tell me.*

— *What you were talking about?*

— *I thought we were a team, I thought this was the beginning of something, but now it's all clear to me*

— *Louis, Louis, I was passing by and they called me.*

— *He is just in time to grab my laurels!!! (Suits).*

5) Зависть у бывших подруг к друг другу также прослеживается в следующих примерах. Блэр (лучшая подруга Сирены) устроила с ней драку на футбольном поле (Сирена — яркая и открытая девушка, её всегда окружают поклонники и фотографы светских газет. Она живая, подвижная, умеет как грустить, так и веселиться. Своей искренностью сразу вызывает симпатию у окружающих), прекрасно осознавая, что она завидует Сирене, так как та вернулась в город и стала снова центром внимания в школе.

— *Why the hell did you come back here in the first place? (The Gossip Girl).*

Далее, Блэр разозлилась на Сирену и одновременно завидовала ей, так как мама Блэр солгала, и Сирена приняла участие в фотосессии вместо Блэр:

— *You couldn't live without stolen my life! My mum, my boyfriend, EVERYTHING!!*

— *What are you talking about? I was talked that we would be doing this together (The Gossip Girl).*

**Заключение.** В целом, языковое выражение зависти в американском коллективе на лексическом уровне довольно вариативно и разнообразно. Будучи ограниченными рамками данной публикации, мы не можем показать всю вариативность найденных примеров. Но, как видно, употребление данного эмоционального состояния с другими (недоверчивостью, недовольством, злостью) только усиливают ее восприятие. Также выражение зависти на лексическом уровне обусловлено национальной спецификой американского характера.

#### Список цитируемых источников

1. Шаховский, В. И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка / В. И. Шаховский. — Воронеж, 1987. — 192 с.
2. Электронная библиотека БГУ [Электронный ресурс] // Пробл. опред. эмоций в псих. и лингв. — Минск, 2015. — Режим доступа: [https://elibrary.by/bitstream/123456789/148548/1/Месникович\\_труды\\_психология-070-073](https://elibrary.by/bitstream/123456789/148548/1/Месникович_труды_психология-070-073). — Дата доступа: 23.04.2021.
3. Гальперин, И. Р. Стилистика английского языка: учебник / И. Р. Гальперин. — М.: Высш. школа, 1977. — 336 с.

УДК 811.11-112

К. О. Лешко

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи, Республика Беларусь

## СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ТРАДИЦИОННЫХ ПРАЗДНИКОВ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ И ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИИ

**Введение.** Каждая страна в мире имеет свои традиционные праздники, которых нет ни в какой другой стране. Все они имеют свое предназначение и название. Человеку, который стремится не только выучить иностранный язык, но и активно контактировать с носителями данной языковой культуры, недостаточно лишь изучить правила функционирования языковых средств (фонетических, орфографических, лексических и грамматических) в речи и навыков их использования в коммуникативных целях, но также и необходимы знания норм речевого поведения и знания о национально-культурной специфике стран изучаемого языка, умения строить свое речевое и неречевое поведение в соответствии с этой спецификой, умения представлять на этой основе свою страну и ее культуру в условиях иноязычного межкультурного общения.

**Основная часть.** Одним из самых главных христианских праздников в Беларуси является Пасха (или Вялікдзень). Этот праздник связан с большим количеством самых разных обрядов и традиций, многие из которых выполняются и сейчас. Уже более 2-х тысяч лет в этот день отмечается воскрешение Иисуса Христа. Этому важному для верующих дню сопутствует и окончание строгого поста. На Пасху принято печь куличи, делать паску и красить яйца — это обязательные атрибуты праздника. За неделю до праздника верующие отмечают Вербное воскресенье — день, когда освящают веточки вербы. С веточками вербы обходят поле и огород, выткая их в землю. Считается, что они будут охранять здоровье и благополучие семьи, а также уберечь от всяческих бед и неприятностей [1]. Здороваться на Пасху не принято, а надо говорить: «Христос воскрес!» и отвечать на это «Воистину воскрес!»